

Ngày 14-8-1999-

Kính gửi:

Hội gia đình cựu tù nhân chính trị
Việt-Nam

Falls Church VA 22043 USA

Kính thưa quý Hội,

Tôi tên Thiệu - Thạc, sinh ngày 13-7-1927, tại thôn Hà Lạc, xã Quảng Lợi, huyện Quảng Điền, tỉnh Thừa-Thiên-Huế; mang giấy CMND số: 190815028, cấp tại tỉnh Bình-Định-Chiến, ngày 13-3-82, đã được cấp hộ chiếu số: /PT-03 112 85/94 tại Hà-Nội ngày 29-3-1994 (H.0-45) và con trai tôi tên: Thiệu - Vinh - Cường, sinh ngày 10-6-1980 (cũng sinh ra ở Hà-Nội); mang giấy CMND số cũ 190046808, cấp ngày 08-5-1978 tại tỉnh Bình-Định-Chiến; hiện nay đã được mang CMND số mới 023453814; do Sở Công-An thành phố Hồ Chí Minh, cấp ngày 19-9-1996, lý do: đổi giấy mới; cũng đã được cấp hộ chiếu số: /PT-03-112 85/ tại Hà-Nội ngày 29-3-1994; hiện nay cha con chúng tôi đang cư trú thường xuyên (tổa lập hộ khẩu thường trú) tại số nhà 85 Đường Thất-Thuyết, phố 16, Quận 4, Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt-Nam. Bất minh từ Chương - Thạc đã được gia đình vận ngày 10/1995 với lá phê của hai Đoàn Hoa Kỳ như sau: Lack of credibility.

Vào ngày 08-01-1997; cha con chúng tôi (Thiệu - Thạc + Chương Vinh Cường) đã được gia đình vận, cũng lại bị từ chối; với nội dung:

The three years of re-education internment could not be established based on the different re-education documents submitted.

Tôi không trình bày nữa lệnh thể chính,
lễ nguyện nhân và lý do sau đây - Sau
khi được thể uế, tế chín đã quân thần tại
địa - Phụng (Số nhà 102 Thanh - Giang,
Cây Lẻ, Huế - Việt - Nam); từ đó lên
trên dân tại cơ quan Công An thành phố
Huế ngày 28-8-1980. Vì vậy tôi gửi
lệnh thể chính của tôi, do cần lễ
trai Bình - Diên (Chùa - Chùa) tổng tại
(Thư - hiện quyết định thể số 16/82 ngày
02 tháng 8 năm 1980 của các chủ tịch
lũ. Ban nhân dân tỉnh Bình - Chi - Thiên)
do Ủy ban tư vấn - Ôn Bình - Chi - Thiên
đa lệnh thể ngày 20 tháng 8 năm 1980, ký
tên và đóng dấu. Họ chỉ cho tôi đi phép
sau hai lần chính, từ viết tay (thủ ý máy
về họ "của anh bình") và tôi đưa chính quyền
Phụng Cây Lẻ (Huế) chiếu thể văn các lần
sau này do ông Phạm Tín (ký tên và đóng dấu)
ngày 13-8-1980 (hiện tại còn lưu giữ), mới
cho đến thời điểm có chiếu - Giải thể dân
H. O, từ đó xin cơ quan an ninh cấp
Đầu cấp lên hồ sơ sau đây =

Bản thứ nhất: Lệnh thả (Copy) do
Cổng - Ôn Chứa - Thiên Huế cấp trực / Trung
Tả Bạch - Hồng, Phó Giám - Tả Sở Kỹ thuật
và Tổng dân ngày 18.8.1994 -

Bản thứ hai: Giấy kê khai số 592/XN của phòng liên triệ hồ sơ Ôn - Ninh Công Ôn thành phố Hồ Chí Minh cấp ngày 20-4-1950 Thượng. Tại T. Mặt Ban chỉ huy phòng hồ sơ Ôn Ninh (kỳ tên bộ hồ) và Tổng ban với chức vụ Thượng phó.

Cắt cả cái giấy tờ trên cấp; hiện tại đang lưu giữ tại; tên ghi rõ: Trúng anh quyết định tha số 18/QĐ ngày 02.6.1980 là ngày vào trại 31 tháng 12. 1975, ngày tha trại 20.6.1980.

Bản thủ lưạ! Ở các nguyên bản và lý do để gọi là bản gốc trên; tên bằng phải do từ gốc; hoàn toàn do khác quan, ngoài ý muốn của tôi; từ là một thể loại loại thủng thể loại chi tiết mặt; bằng với bằng trên phải. Đoàn Hoa kỳ chấp thuận. Muốn có được bản



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Orderly Departure Program

22 OCT 1998

Date: _____

Dear ODP applicant:

Your resettlement application on file with the US Orderly Departure Program (ODP) was denied by an officer of the US Immigration and Naturalization Service (INS) at an interview in Ho Chi Minh City.

This letter is to inform you that, because your application has been denied, it is no longer being handled by ODP. Your case file and all materials relating to your application have been transferred to the INS District Office in Bangkok, Thailand.

All future correspondence relating to your application should be directed to the INS at the following address:

**US Immigration and Naturalization Service
93/1 Wireless Road
Diethlem Tower B, Room 114/1
Bangkok 10330 Thailand**

Enclosed are the original documents, if any, from your case file. Photocopies have been retained for the record.

Sincerely yours,

Dewey Pendergrass
Director and Chief Consul
US Orderly Departure Program

Bangkok, Thailand
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

Ngày: 27 OCT 1998

Gửi đương đơn ODP:

Đơn xin định cư của Ông/Bà có trong hồ sơ với Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ (ODP) đã bị một viên chức của Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (INS) từ chối trong buổi phỏng vấn ở Thành phố Hồ Chí Minh.

Thư này xin báo cho Ông/Bà biết rằng vì đơn xin của Ông/Bà đã bị từ chối, nên ODP không còn phụ trách việc cứu xét nữa. Hồ sơ và tất cả các giấy tờ liên quan đến đơn xin của Ông/Bà đã được chuyển cho Văn phòng Địa hạt INS tại Bangkok, Thailand.

Tất cả những thư từ trong tương lai liên quan đến đơn xin của Ông/Bà phải được gửi thẳng đến INS theo địa chỉ sau đây:

**US Immigration and Naturalization Service
92/1 Wireless Road
Dietlem Tower B, Room 114/1
Bangkok 10335 Thailand**

Đính kèm là các giấy tờ bản chính, nên có từ hồ sơ của Ông/Bà. Các bản sao đã được lưu vào hồ sơ.

Tân trọng kính chào Ông/Bà

**Dewey Pendergrass
Giám Đốc và Trưởng Lãnh Sự
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ**

ODP 71-VN-110981
Transfere